

GRAND CASE

**DES FESTIVITÉS EN
DEMI-TEINTE**



COM/ETAT :
Un dialogue
de sourds ?

page 03

**Soirée
des lauréats :**
163 jeunes mis
à l'honneur

page 04

**Pacte
d'Investissement :**
14 millions sur 4 ans
pour la formation

page 05

FANELITE®
The Famous Caribbean Brand

modèle TOBAGO, 100-240v

MOTEUR DC
Faible Consommation

WWW.FANELITE.COM

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	---

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	---------------------------------------

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

WWW.TELEDOM.FR

Juliette's
Bistro

AVIS À TOUS
LES GOURMANDS,
LA FONDUE
VOUS ATTEND
À PARTIR
D'AUJOURD'HUI

BILLY FOLLY RD 37 PELICAN KEY
SIMPSONBAY RESORT & MARINA
RESA : +1 721 544 2503 EXT. 5520

PETIT DÉJEUNER
DÉJEUNER - DÎNER
DE 7H À 23H

■ COMMÉMORATION

Une fête de Victor Schoelcher en demie-teinte

En célébrant chaque année la fête de Victor Schoelcher, Grand Case renoue avec ses traditions. Mais depuis Irma, elle panse aussi ses plaies. C'est donc une journée un peu moins colorée et festive que les autres années qui s'est déroulée dimanche dernier.



Représentants de l'Etat et de la Collectivité ont rendu hommage à Victor Schoelcher.



Des discours sous le signe de l'optimisme.

Pour les cérémonies officielles de la matinée, la population n'était pas au rendez-vous et seul le groupe folklorique Grain d'Or a apporté un peu de gaîté et de couleur en défilant devant l'assemblée d'élus et d'officiels réunis pour l'occasion. Comme le veut aussi la tradition, la fête avait débuté par une cérémonie œcuménique

en l'église catholique du village avant les toutes aussi traditionnelles allocutions.

RESTER OPTIMISTE MALGRÉ TOUT

Premier à se prêter au jeu des discours en tant que représentant de quartier, Jean-David Richardson s'est fait le

porte-parole de toute la communauté pour attirer l'attention de l'assemblée sur les familles qui ont tout perdu il y a deux ans, sur celles qui aujourd'hui encore sont dans la misère, sur les souffrances, mais aussi sur ceux nous ont quitté. En effet, inquiet de la hausse de la mortalité depuis l'ouragan, il a souhaité que la santé et le bien-être des habi-

tants figurent parmi les priorités. A sa suite, le conseiller territorial Jean-Raymond Benjamin a préféré parler de changement et de transition. « Le centre culturel qui était là depuis trente ans n'est plus, beaucoup de choses ont disparu, mais beaucoup de projets vont voir le jour » ; des projets porteurs d'espoirs et de renouveau pour la population et qui devraient se concrétiser avant les fêtes de Noël. Il a demandé à ce que toute la population de Grand Case coopère pour que tout se déroule dans les meilleures conditions.

Daniel Gibbs a souhaité quant à lui évoquer brièvement les deux grands chantiers sur le réseau de Grand Case, à savoir celui de EDF pour remplacer une ligne haute tension défectueuse, actuellement en cours et qui devrait être terminé en septembre, et la réfection du réseau d'eau, qui elle débutera à partir de la rentrée. Cela peut sembler long, mais à la décharge de la Collectivité elle est tenue de respecter les codes de marché, que ce soit au niveau national ou européen. Et même si le Président de la République avait indiqué vouloir bousculer les choses pour que

cela aille plus vite ... il semblerait que certains délais soient incompressibles. Daniel Gibbs a salué la patience et la résilience des saint-martinois notamment des commerçants qui contribuent à la reprise économique malgré tout.

Le président de la Collectivité a déclaré également attendre davantage de crédits pour le renouvellement total des canalisations. Le terrain de sport devrait être réhabilité prochainement et la Maison des Associations devrait sortir de terre courant 2020 tout comme le nouveau centre culturel.

Claire Guion Firmin, députée de Saint-Martin était elle aussi sur

un ton optimiste : « nous sommes un peuple fier et solidaire, habitué à fonctionner seul, nous nous relèverons ! ».

Comme le veut le protocole, c'est à Sylvie Feucher, préfète de Saint-Martin et Saint-Barthélemy que revenait le mot de la fin avant le vin d'honneur ou chacun à trinqué à l'eau et au jus de fruit ... restrictions obligent !

La fête s'est poursuivie l'après-midi avec des notes plus festives : danse des rubans, courses de voiliers, course cycliste, course à pieds, concerts et feu d'artifice tiré depuis la baie de Grand Case.

A.B

Route de l'Aéroport
de Grand Case «Izibox»
(à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33
www.izilight.net
www.iziwall.com - www.izigrass.net
info@izilight.net - izilight



Défilé du groupe folklorique Grain d'Or.



L'Avenir Sportif Club organisait les 5 km de Grand Case.

■ CONSEIL SCIENTIFIQUE TERRITORIAL DU PATRIMOINE NATUREL (CSTPN)

COM / Etat : Un dialogue de sourd ?

Le Conseil territorial qui s'est déroulé mercredi dernier a marqué la distension des rapports existants entre la Collectivité et la Préfecture. Derrière le vote d'abstention des élus au premier point à l'ordre du jour, relatif à la liste des candidats proposés par la Préfecture pour la constitution du Conseil Scientifique Territorial du Patrimoine Naturel de Saint-Martin (CSTPN), se cachent des relations compliquées qui existent entre les deux institutions.



Le Conseil territorial s'est abstenu à la majorité (1 vote contre) de donner son avis quant aux membres désignés par la Préfecture du CSTPN.

« LA COLLECTIVITÉ A CHOISI DE NE PAS PARTICIPER AU PROCESSUS »

Dès le lendemain dudit Conseil territorial, la préfecture n'a pas manqué de réagir en indiquant

prendre acte de ce vote d'abstention. Et de justifier par un communiqué les différentes étapes mises en œuvre pour la constitution de ce CSTPN auxquelles la Collectivité n'a pas répondu : « La Collectivité de Saint-Martin a été sollicitée dès

décembre 2018. Dans un courrier du 20 décembre 2018 adressé au Président de la Collectivité de Saint-Martin, la Direction de l'Environnement, de l'Aménagement et de du Logement (DEAL) a demandé à l'exécutif de la Collectivité de Saint-Martin de participer aux étapes de sélection des membres du CSTPN. L'appel à candidatures a été mis en ligne sur le site internet de la DEAL du 15 décembre 2018 au 15 février 2019.

Les services de l'Etat ont sollicité la Collectivité de Saint-Martin pour prendre part à cette démarche: en publiant sur son site internet les éléments du dossier d'appel à candidatures ; en participant à la sélection des membres scientifiques du CSTPN. La Collectivité de Saint-Martin n'a pas répondu à la DEAL sur ces deux points, malgré de multiples relances dès le 15 janvier 2019. La Collectivité

de Saint-Martin a choisi de ne pas participer au processus de sélection des membres du CSTPN. Une première analyse des candidatures a été transmise pour avis et observations le 19 mars 2019 à la Collectivité de Saint-Martin qui n'a pas répondu », indique le communiqué de la Préfecture.

UNITÉ DERRIÈRE LE PRÉSIDENT GIBBS

Alors que depuis quelques temps, des relations tendues étaient également palpables entre les élus du Conseil territorial, exacerbées par les débats passionnés au sujet du PPRn, le président Gibbs, lors de son discours prononcé au cours des cé-

J'AI OUVERT MON COMPTE EN BANQUE CHEZ eCenter

1 COMPTE 1 CARTE 1 RIB EN 5 MINUTES

NICKEL
COMPTE POUR TOUS

16 Rue Victor Maurasse, Marigot 05 90 52 09 10

réunions du 14 juillet, avait appelé à l'unité pour travailler sur « ce qui nous unit au plus profond : l'avenir de Saint-Martin et de son peuple. Car malgré les divergences d'opinion, il existe une volonté fervente et constante pour nous, Saint-Martinois, un lien indéfectible qui nous anime dans tout ce que nous entreprenons : l'amour de notre « pays ». Et j'ajouterais : notre détermination à le voir naître et réussir sa transformation tout en sachant préserver

l'essentiel : notre identité, notre patrimoine et notre culture. » Un message qui s'adressait tout autant à son équipe d'élus qu'aux services de l'Etat. Une unité qui s'est bien confirmée au sein des élus lors du Conseil territorial de mercredi dernier, faisant front contre deux projets de l'Etat soumis à la Collectivité, pour lesquels les élus devaient rendre un avis: les membres du CSTPN et le projet d'application anticipé sur PPRn. V.D.

Qu'est-ce que le CSTPN ?

Initialement compétent pour la Guadeloupe et le territoire de la Collectivité de Saint-Martin, un Conseil Scientifique régional du Patrimoine Naturel (CSRPN) a été créé en 1994. À l'occasion du renouvellement de ses membres qui a eu lieu le 22 avril 2019 conformément à l'arrêté préfectoral du 22 avril 2014 modifié, il a été décidé de créer le CSTPN de Saint-Martin. Du 15 décembre 2018 au 15 février 2019, la DEAL a lancé un appel à candidatures d'experts scientifiques et de spécialistes issus de la recherche, de l'enseignement, de la gestion et de la restauration d'espaces naturels ainsi qu'en matière de connaissance, de veille et d'observation de la biodiversité afin de mettre en place ce CSTPN.

Les membres du CSTPN sont nommés par le Préfet, sur proposition du directeur de la DEAL, après avis du Conseil territorial de Saint-Martin.

■ FAUNE & FLORE

Conférence internationale sur les oiseaux des Caraïbes

Tous les deux ans se tient la conférence internationale sur les oiseaux des Caraïbes et leurs habitat. Cette année elle se déroulera en Guadeloupe du 25 au 29 juillet. Saint-Martin y sera représenté par Jenn Yerkes, Mark Yokoyama et William Allanic de l'association Les Fruits de Mer que l'on connaît pour leur implication dans l'Amuseum Naturalis.

Organisée par « Birds-Caribbean », un organisme dédiée à la conservation des oiseaux dans les Caraïbes, la conférence réunira plus de 200 représentants d'agences gouvernementales, d'associations ou d'universités. Le thème de cette année est «

Keeping Caribbean birds aloft » ou en créole An nou poté man-nèw pou zozio karayib volé !

Les représentants de l'association les Fruits de Mer présenteront les travaux réalisés au cours des deux dernières années à Saint-Martin et plus particu-

lièrement la manière de relier le patrimoine culturel et environnemental pour inciter le public à s'engager dans des actions visant la nature ou encore les Jumbie Trees et Spirit Birds. Plus d'infos sur : <http://birdscaribbean.org/bc2019/>.

Chers tous,

Un hommage religieux sera rendu à **Michel BENEDETTI** le Vendredi 26 juillet à 18h30 à l'Eglise de Marigot.

Un dernier hommage amical et fraternel lui sera rendu Samedi 27 juillet sur sa plage préférée, Friar's Bay au Friar's Bay Beach Café à partir de 17 heures à l'occasion d'un beau coucher de soleil.

Ce sera l'occasion de réaliser ses derniers souhaits, ceux de partir au milieu de tous ceux qui l'aimait, sur son île qu'il appelait « mon Paradis ».

■ OURAGAN

Test SMS d'alerte : 91.56% de réussite

Un test d'alerte adressé par SMS a été réalisé mercredi dernier par les services de la Collectivité. Sur les 1433 personnes inscrites dans le dispositif, 1312 ont été destinataires de ce SMS « TEST TEST TEST » en provenance du 93004.

Mis en place depuis l'année dernière, le dispositif d'envoi d'alerte par SMS en cas d'événement climatique a été testé mercredi de la semaine dernière. A ce jour, 1433 personnes se sont inscrites pour être destinataires de ces SMS. Une belle progression, puisque fin mai dernier, seulement 544 personnes en avaient fait la demande, mais un nombre qui reste néanmoins encore insuffisant au regard de la population totale détentrice d'un téléphone cellulaire sur le territoire.

Toutefois, le test réalisé mercredi dernier a été un succès, avec 91.56% des personnes inscrites qui ont été jointes. Le lancement de l'opération test a été lancé à 9h51. A 10H07, 1299 personnes avaient reçu le SMS. Le système faisant des tentatives de renvoi pendant une



heure, ce sont 1312 personnes (sur les 1414 joignables) qui ont pu recevoir ce test.

Parmi les 121 personnes qui ne l'ont pas reçu, 19 personnes étaient injoignables, 16 étaient des doublons et 3 numéros invalides. Le dispositif a comptabilisé 102 échecs, parmi lesquels 16 numéros injoignables (réseau), 70 numéros pour lesquels il n'y a pas eu d'accusé de réception de l'opérateur et 16 numéros pour lesquels le message a été mis en

erreur. La Collectivité souhaite interpellier les personnes inscrites au dispositif qui n'ont pas reçu de message ce mercredi 17 juillet dernier, d'envoyer un mail à l'adresse suivante : sms-alerte@com-saint-martin.fr. Cette même adresse peut être utilisée pour modifier des données personnelles.

CONTINUER À VOUS INSCRIRE

Ces SMS d'alerte seront mis en place en cas de prévision d'événement climatique et permettront à la population d'être informée au plus près de la situation. Pour s'inscrire, rendez-vous sur le site de la Collectivité (<http://www.com-saint-martin.fr/alerte-sms.html>) ou bien sur l'application My Saint-Martin téléchargeable sur les smartphones. **V.D.**

■ CÉRÉMONIE

La soirée des lauréats a réuni quelque 163 jeunes diplômés

Il régnait un air de fête dans les jardins de la Collectivité samedi soir dernier, pour cette soirée des lauréats animée par le Conseil territorial des Jeunes. Quelque 163 nouveaux lauréats du cru 2019 avaient revêtu leurs plus beaux habits pour participer à cette soirée des lauréats organisée pour eux par la Collectivité. Toute la soirée n'a été qu'un défilé de récompenses et de félicitations.

C'est une parenthèse enchantée », a indiqué le président Daniel Gibbs, heureux et fier de partager la réussite de ces jeunes et de pouvoir les récompenser par cette soirée d'exception. « En vous destinant à des études supérieures, ou encore en arrivant sur le marché du travail avec votre diplôme en poche, vous devenez les garants de l'image de notre Friendly Island », a-t-il commenté. Parmi les 163 jeunes nouveaux



diplômés, sont recensés 49 bachelors avec mention, dont 35 mention assez-bien, 7 mentions bien et 7 mentions très-bien. 23 étudiants ont obtenu leur BTS, 2 leur licence et 2 leur Master. Le président Daniel Gibbs a également rappelé les dispositifs en place pour accompagner la jeunesse saint-martinoise qui fait des études secondaires. Des aides concrètes pour les étudiants, à l'instar des aides exceptionnelles

à la mobilité et de la bourse d'études supérieures, ainsi que la nouvelle bourse incitative pour les métiers à fort potentiel sur le territoire. Au total, la collectivité a soutenu 345 étudiants en 2019 pour un montant global de 720 000€. Tous ces jeunes ont reçu les honneurs de la Collectivité, en présence des élus, des services de l'Education de la Collectivité et de l'Etat et des familles. **V.D.**



FIND YOUR GROOVE
RIO

5 ANS
KIA
GARANTIE

Nous vous accueillons de nouveau à **Bellevue**

The Power to Surprise

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05

GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

*Voir conditions en concession. Photo non contractuelle

■ SIGNATURE D'UN PACTE

Formations : ne plus laisser les jeunes sur la touche

Le président de la Collectivité, Daniel Gibbs et la préfète des Collectivités de Saint-Martin et Saint-Barthélemy, Sylvie Feucher, ont signé vendredi dernier le Pacte Ultramarin d'investissement dans les compétences de 2019-2022. Un dispositif national qui, adapté à Saint-Martin, va permettre de développer des formations pour les jeunes demandeurs d'emplois en corrélation avec les besoins des entreprises locales.



XXXXXX

35% des demandeurs d'emplois à Saint-Martin sont sans qualification, ni diplôme. Un plan territorial de formations professionnelles était d'ores et déjà développé en partenariat avec les services de Pôle Emploi et permettait de former chaque année entre 300 et 400 jeunes. Avec un budget total de 14 millions d'euros sur quatre ans, dont 7,2 millions d'euros injectés par l'État et 6,8 millions par la Collectivité (1,7 million par an pour la Collectivité), le nombre devrait pouvoir être doublé. Ce nouvel apport permettra de décupler l'offre en matière de formation mais aussi de compétences professionnelles.

: hôtellerie, restauration, tourisme, nautisme, pêche, bâtiment, numérique, mais aussi taille de la pierre, maréchal ferrant, artisanat, etc. Au-delà de ces formations, le pacte va également offrir la possibilité aux salariés sous-qualifiés d'acquérir de nouvelles compétences pour pouvoir évoluer dans leur vie professionnelle. Les fonds serviront aussi au financement d'études afin de disposer de statistiques et ne plus naviguer à vue comme le souligne Jessie Thenard, la directrice de pôle emploi. Reste encore à finaliser la charte de qualité qui devra être signée par chaque organisme de formation afin de pouvoir être certifié dans le cadre du pacte. Afin de mener à bien ce nouveau pacte, un chargé de mis-

sion sera recruté et intégrera les services de la Collectivité et un psychologue du travail sera embauché au sein de Pôle Emploi. Cependant force est de constater que l'échec scolaire est bien souvent à l'origine du chômage. Sylvie Feucher a annoncé que des dispositifs complémentaires pour lutter contre le décrochage scolaire (2,2 millions d'euros dans le cadre des fonds FEDER) seront prochainement débloqués. L'objectif est d'agir plus tôt dans la vie des jeunes, dès le début de leur cursus scolaire afin de leur éviter les voies de garages et le chômage. Comme l'a souligné Daniel Gibbs, « la reconstruction de Saint-Martin ne passe pas uniquement par la reconstruction de l'immobilier mais aussi par un volet social ». A.B

DES FORMATIONS EN ADÉQUATION AVEC LA RÉALITÉ ÉCONOMIQUE

Six mois de diagnostics, de réflexions et de rédaction auront été nécessaires à l'élaboration de ce pacte qui à terme va permettre de former 2500 jeunes. L'objectif est de leur faire acquérir des compétences professionnelles qui correspondent aux attentes des entreprises du territoire y compris dans des domaines jusqu'à présent non enseignés sur l'île. Des organismes de formations extérieurs seront donc recrutés pour les formations de groupes. Pour les formations plus spécifiques, ne nécessitant pas plus d'un ou deux spécialistes sur l'île, les formations seront externalisées. Les jeunes vont donc disposer d'un panel de formations élargi

Où va l'argent de l'Etat ?



Une question que bon nombre se pose quand sont divulguées les sommes allouées à tels ou tels projets, missions ou associations. Désormais, il sera possible d'obtenir une réponse claire sur le site transparence.outre-mer.gouv.fr. Comme son nom l'indique, les projets financés par l'état, tout ou partie, sont présentés en toute transparence et de manière détaillée sur ce nouveau site internet. Déjà en service en Guyane, à Mayotte et à la Réunion, il devrait être mis en ligne prochainement à la Martinique et en Guadeloupe et d'ici la fin de l'année à Saint-Martin a annoncé vendredi dernier la préfète Sylvie Feucher. A.B

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE
D'UNE BELLE DIMENSION
AU COEUR DE MULLET BAY

35%
vendu**

95%
vendu*

Studio/ 1 chambre de 70 à 80 m²
2 chambres de 100 à 120 m²
3 chambres de 140 à 170 m²
& 1 penthouse de 350 m²

STARTING PRICES
\$165 000

* Livraison décembre 2021
** Livraison décembre 2022

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletbayresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy www.mulletbayresidences.com

Envie d'Évasion..

PROMO D'ÉTÉ

Palmexxm
LA SOLUTION PERMANENTE
LEADER MONDIAL DE FEUILLES DE PALMIER SYNTHÉTIQUES
POUR DES TOITURES DURABLES
À L'ASPECT NATUREL

GAZEBO PROMO à partir de 3990€

PARASOL PROMO à partir de 1990€

PARTICULIERS
HÔTELLERIE
RESTAURANTS
COLLECTIVITÉS
ARCHITECTES

GARANTIE 20 ANS

AUCUN ENTRETIEN

ÉTANCHÉITÉ 100% GARANTIE

ESTHÉTIQUE & VALEUR AJOUTÉE

QUALITÉ DE POSE CERTIFIÉE

RÉSISTE AUX INTÉPÉRIES (TEMPÊTES, CYCLONES)

DEVIS GRATUIT

Fabrication SUR MESURE

100% recyclable matériaux éco-responsables

CERTIFIED AS
Certifié protection UV
Résistance aux vents

DISTRIBUTEUR «EXCLUSIF»
Saint Martin • Sint Maarten • Anguilla
06 90 71 66 90 - palmexxm@gmail.com

■ POLLUTION

Disparition des archives sur le Chlordécone : deux associations portent plainte contre X

L'affaire a été révélée par Radio 1ère Outre-mer : la disparition des archives dévoilées lors d'une audition du 2 juillet dernier, devant une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner l'impact économique, sanitaire et environnemental de l'utilisation de deux pesticides dangereux aux Antilles, le chlordécone et le paraquat.



Les deux associations qui défendent les victimes d'empoisonnement au chlordécone, le Conseil représentatif des associations noires (Cran) et l'association guadeloupéenne Vivre, ont déposé dernièrement une plainte commune contre X auprès du procureur de Paris pour « violation des obligations de conservations des archives publiques », « détournement d'ar-

chives publiques », « corruption active » et « recel », selon l'AFP qui a obtenu une copie de cette plainte.

DISPARITION DE 17 ANNÉES DE COMPTES RENDUS

Le chlordécone, pesticide utilisé pour combattre un insecte dévastant les bananeraies antil-

laisées entre 1972 et 1993, est notamment suspecté d'avoir des effets toxiques pour l'homme. Selon Santé publique France, plus de 90% de la population adulte en Guadeloupe et Martinique est contaminée par le chlordécone.

« Lors de son audition devant la commission d'enquête, présidée par le député de Martinique Serge Letchimy, le directeur général de la Direction générale de l'alimentation (DGAL), au ministère de l'Agriculture et de l'alimentation, Bruno Ferreira, a indiqué que tous les comptes rendus de la Commission de toxicité entre février 1972 et juin 1989 avaient disparu des archives. Il a précisé qu'il n'avait pas d'explications sur les raisons de cette disparition et souligné que cette absence avait déjà été relevée dans un rapport parlementaire de 2005. « Les services de l'Etat ont été dans l'impossi-

bilité de produire les comptes rendus de la Commission de la toxicité entre février 1972 et juin 1989 », déplorent les deux associations, qui évoquent des archives « aussi sensibles qu'essentielles ». Interdit dès 1977 aux Etats-Unis, le chlordécone a été déclaré comme dangereux par plusieurs rapports durant cette période, notamment par l'OMS, a rappelé lors de l'audition, le député Letchimy. « Compte tenu de l'importance de ces documents, il est indispensable, sans attendre les conclusions de la Commission d'enquête parlementaire, de



Marre du repassage ?
à 2€50 la chemise
2€ à partir de 10 chemises
lavée et repassée
pourquoi s'en priver ?

Mer' Denise
PRESSING • LAVERIE

Marigot, n°5 Rue de l'anguille - 05 90 51 38 47
Grand Case, 30 passage des écoles - 06 90 66 14 15

mener une investigation approfondie sur l'étendue de la dissipation des documents, les causes et les personnes impliquées directement ou indirectement

dans cette atteinte intolérable à la mémoire collective », jugent les deux associations, pouvait-on lire dans les colonnes du journal Le Figaro. V.D.

■ PROJET DE LOI DE FINANCEMENT DE LA SÉCURITÉ SOCIALE 2020 (PLFSS)

Une délégation saint-martinoise reçue au Ministère de l'Outre-mer

Dans le cadre de la bataille menée pour que les spécificités et la fragilité du territoire soient prises en compte dans les débats du PLFSS 2020, une délégation saint-martinoise conduite par le Sénateur Guillaume Arnell a été reçue la semaine dernière au Ministère de l'Outre-mer.

Le Sénateur Arnell publiait ce post sur sa page Facebook : « Suite à notre réunion de travail au Sénat, nous avons été reçus au Ministère des outre-mer, afin de proposer des mesures plus favorables aux entreprises de notre territoire, dans le cadre du Projet de loi de financement de la sécurité sociale 2020, qui sera discuté au Sénat au cours du mois de novembre 2019.

Accompagné de la Présidente de la CCISM (Angèle DORMOY), de sa conseillère technique (Me. Sandrine JABOULEY), du représentant de la COM (Philippe MOUCHARD) et des collaborateurs parlementaires (Jénovéfa ECHE, Maxence GILLES et Me Philippe PHILIDOR), nous avons profité de cette rencontre, avec M. Afif LAZRAK, conseiller en charge des affaires régionales et de l'action publique au Ministère des outre-mer, pour d'une part, discuter de la problématique du PPRN, et d'autre part, présenter et défendre un certain nombre de dossiers techniques, qui espérons-le permettront de re-dynamiser le tissu économique de Saint-Martin ». Et le Sénateur Arnell de conclure : "Le chemin de la reconstruction est encore long. Mais, je reste convaincu que ce n'est qu'en restant mobilisé et uni que nous relèverons le défi ». Pour mémoire, les travaux



Aux côtés du Sénateur Guillaume Arnell, Angèle Dormoy, présidente de la CCISM, Maître Sandrine Jabouley, conseillère technique et Philippe Mouchard, représentant de la Collectivité.

menés par les socioprofessionnels saint-martinois, dont Maître Sandrine Jabouley et Michel Vogel, président de la FIPCOM, et la défense de ces dossiers par nos parlementaires dans les instances parisiennes, ont permis entre autres avancées, l'exclusion

de Saint-Martin dans les mesures votées dans le Projet de loi de Financement de la Sécurité Sociale 2019 (PLFSS) en conservant encore pour cette année le dispositif de la LO-DEOM, plus avantageux pour les entreprises locales. V.D.

Dépannag'alu

VOLET ALU ET METAL

VOLET ACCORDEON



MOTORISATION DE VOLET ROULANT

BAIE VITREE

DEVIS SUR MESURE



0690 15 05 06

depannagalu@gmail.com

Membre du groupe
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

• Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes

• Une directrice de bureau :
Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

■ COLLECTIF POUR L'EAU POTABLE

Eau polluée aux bromates : un Collectif dédié demande de participer au comité de suivi

Par courrier adressé à la Préfète en ce lundi 22 juillet, le Collectif pour l'Eau Potable à Saint-Martin récemment constitué, demande à être intégré dans toutes les réunions du comité de suivi, à l'instar des services de l'Etat, de ceux de la Collectivité, de l'ARS et de l'EEASM.



Trois membres du Collectif pour l'Eau Potable à Saint-Martin.

« Madame la Préfète, Nous sollicitons que notre Collectif pour l'Eau Potable à Saint-Martin soit représenté par l'un de ses portes paroles dans toutes les réunions du comité de suivi réunissant vos services, la Collectivité, l'ARS et l'EEASM suite à l'interruption du service d'eau potable à Saint-Martin depuis juin 2019. Notre demande est motivée par le fait que les comptes rendus de ce comité de suivi ne répondent pas aux questions que se posent la population et en particulier les près de 1 000 personnes qui composent le groupe Facebook du collectif que nous avons créé en urgence en attendant de se constituer en association ».

INFORMATIONS CONTRADICTOIRES

Les informations fournies par les différentes instances semblent contradictoires aux membres du Collectif : « On nous explique d'abord que l'eau contrôlée à la sortie de l'usine de production d'eau est exempte de bromates mais que des taux supérieurs à 14 fois le seuil sanitaire subsistaient dans les réseaux. Puis un dernier communiqué précise que la SAUR allait changer les désinfectants et les membranes de

son usine de production d'eau ». Deux arguments jugés contradictoires qui amènent le Collectif à s'interroger : « Quelle est la source de la pollution aux bromates, l'usine de production d'eau ou les réseaux de distribution ? Ou les deux ? ».

TENTATIVE DE MINIMISATION DES RISQUES

« Par ailleurs, en ce qui concerne les risques sanitaires, nous recevons des informations du comité de suivi tendant à minimiser les risques sur la santé d'une consommation de bromates. Certains membres du comité nous expliquent par exemple qu'il faudrait consommer tous les jours de l'eau chargé en bromates à hauteur de 100 fois le seuil sanitaire pendant 40 ans pour risquer d'être intoxiqué. Nous sommes surpris de ces informations sachant qu'il n'y a apparemment aucune étude réalisée à ce jour sur l'impact sur la santé humaine d'une consommation régulière de bromates, et que d'autre part nous ne savons pas encore précisément à ce jour depuis quand l'eau est contaminée aux bromates. Ces contradictions et ces imprécisions ne sont pas acceptables d'autant

que l'eau potable est un droit fondamental pour la population de Saint-Martin et qu'en plus les consommateurs que nous sommes n'obtiennent aucun dédommagement de l'absence d'eau potable », conçoit encore le Collectif qui attend fermement une réponse favorable à leur de-

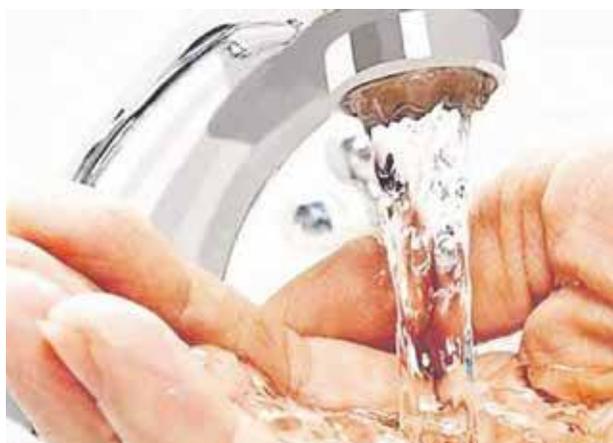
mande qu'un porte-parole du collectif puisse participer aux prochaines réunions du comité de suivi.

Le Collectif pour l'eau potable à Saint-Martin
Groupe Facebook :
<https://www.facebook.com/groups/1258106827694117/>

EXOFOR
Forage et traitement de l'eau
Drilling Service Water Treatment

- FORAGES PIEUX ET MICRO PIEUX
- ANCRAGE DE PAROI
- ETUDE DE SOL, PRESSIOMETRE
- FORAGE D'EAU

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin
+590 590 528 322 - www.exofor.com - info@exofor.com



NISSAN
**QASHQAI
2019**

**0€ D'ACCOMPTE ET
FINANCEMENT DISPONIBLE À 100%**
Avant à partir de 22 400€, et maintenant à partir de 20 900€

**JUSQU'À
REMISE DE
1500€**

+ 464€* /Mois

* au comptant 20900€ ou 60 loyers de 464€

Saint Martin Cars
67 Route de Sandy Ground
97150, St. Maarten
0590 871608

SaintMartinCars.com

*Offre valable jusqu'au 31 juillet 2019, dans la limite des stocks disponibles, voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

DU LUNDI 22 JUILLET AU DIMANCHE 4 AOUT 2019

SUPER U

Commerçants autrement

Howell Center Hope Estate

1.40
1\$40
TROUSSE
Ronde 22X7X7cm
Coloris assortis

0.99
0\$99
CAHIER
DE TEXTE
Reliure intégrale
148 Pages 17X22cm
Coloris assortis

2.99
2\$99
AGENDA
Fille ou Garçon
11.5X17cm
Coloris assortis

0.85
0\$85
CAHIER PIQURE
Grand ou Petit carreaux,
Couverture plastifiée
96 pages 24X32cm
Coloris assortis

0.60
0\$60
PROTEGE
CAHIER
Opaque 24X32cm
Coloris assortis

1.75
1\$75
COPIES DOUBLES
OU FEUILLES SIMPLES
PERFOREES
Grand ou Petit carreaux
400 pages 21X29,7cm 90g

1.40
1\$40
LOT DE TRACAGE
Incassable 4 pièces
Règle 30cm,
Equerre 60°,
Equerre 45°,
Rapporteur 180°
+ 1 Règle 16cm
Offerte

0.40
0\$40
ICI PRIX MINI
CISEAUX 12cm
Bouts ronds
En acier inoxydable
Coloris assortis

0.70
0\$70
TUBE DE COLLE
TRANSPARENT
28ml

1.20
1\$20
MAXI RUBAN
CORRECTEUR
5mmx12m

0.40
0\$40
ICI PRIX MINI
CAHIER
PIQURE
96 pages
17X22cm
Grand carreaux

0.70
0\$70
CHEMISES
3 Rabats
A élastiques
24X32cm
Coloris assortis

2.00
2\$00
PROTEGE
DOCUMENTS
80 Vues
21X29,7cm
Coloris assortis

3.20
3\$20
RAMETTE
DE PAPIER
500 Feuilles
21X29,7cm 80g

0.55
0\$55
DEVIDOIR AVEC
ROULEAU ADHESIF
Adhésif invisible 19mmx7.5m

0.70
0\$70
COMPAS
Avec crayon

0.80
0\$80
TAILLE CRAYON
Maped
Avec réservoir
Coloris assortis

0.55
0\$55
GOMME
TECHNIQUE
x3
Soit : 0.18€/unité

1.45
1\$45
CLASSEUR
SOUPLE A4
4 Anneaux Dos 25mm
Coloris assortis

0.50
0\$50
INTERCALAIRE
6 Positions
21X29,7cm

1.30
1\$30
ICI PRIX MINI
100 POCHETTES
PERFOREES
21X29,7cm

0.90
0\$90
CRAYON
GRAPHITE
HB x10
Soit : 0.09€/unité

2.40
2\$40
STYLO BILLE
Bic Cristal x20
Corps transparent
Soit : 0.12€/unité

1.45
1\$45
STYLO BILLE
RETRACTABLE
Pointe bille x4
Ecriture moyenne
noir, bleu, vert, rouge
Soit : 0.36€/unité

0.65
0\$65
STYLO BILLE
Pointe bille x4
Ecriture moyenne 1mm
x4 bleu ou x4 noir ou
1bleu+1noir+1rouge+1vert
Soit : 0.17€/unité

1.35
1\$35
ARDOISE EFFACABLE
DOUBLE FACE
En plastique
Une face blanche et une face
quadrillée + 1style effaçable
déclipsables
Coloris assortis

1.20
1\$20
POCHETTE
A DESSIN
Grainée 24X32cm
12 Feuilles 160g/m2
Couleur vives

0.85
0\$85
POCHETTE
A DESSIN
Grainée 21X29,7cm
12 Feuilles 180g/m2
Blanche

1.25
1\$25
ICI PRIX MINI
TUBE DE
GOUACHE
x10 Coloris

1.45
1\$45
12 CRAYONS
DE COULEUR
18cm en bois
Mine résistante

0.85
0\$85
ICI PRIX MINI
12 FEUTRES
Pointe fine

2.75
2\$75
SURLIGNEUR
LARGE
FLUORESCENT
x4 Pointe biseautée
Soit : 0.69€/unité

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
de 6h00 à 19h30
DIMANCHE ET JOURS FERIES
de 7h00 à 12h45
Tel : (+590) 590 52 09 29

VISA
MasterCard
American Express
Chèque Déjeuner
Ticket
ORIGINE
STABE

1€ = 1\$

Ouvert du Lundi au Samedi et
Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Tél. : (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél. : (+590) 590 52 23 60

**Chez Hyundai,
enfin les offres
brûlantes de l'été!**



2020
Hyundai Accent

À partir de
13,490 €* << **253 €** mois sur 59 mois



2019
Hyundai i20 Active

À partir de
14,990 €* << **281 €** mois sur 59 mois



2019
Hyundai Creta

À partir de
17,990 €* << **337 €** mois sur 59 mois



2019
Hyundai Tucson

À partir de
18,990 €* << **356 €** mois sur 59 mois

*Calculs basés sur Apport 15% - Sur 59 mois. TTC et CARTE GRIS inclus.

**Nos bureaux sont momentanément fermés côté français
mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.**

MOTORWORLD

20 Welfare Road, Cole Bay
+1 (721) 544-5294
www.motorworldsxm.com

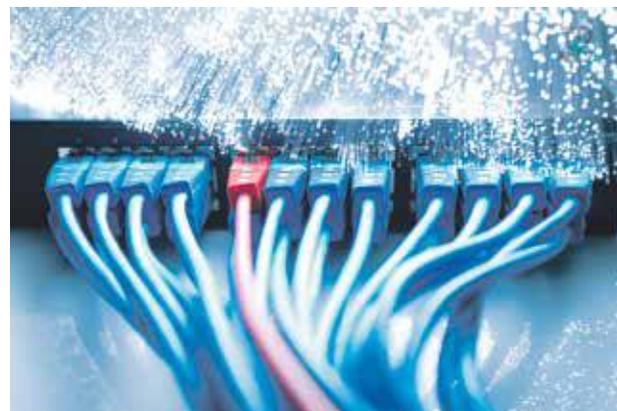
5 ANS 100,000km
de garantie

■ NUMÉRIQUE

Hub Antilles-Guyane : coordonner les actions en matière de numérique

Le secrétariat d'état au numérique et la Banque des Territoires ont lancé un appel à projet « Hubs territoriaux pour un numérique inclusif » en septembre dernier. Onze projets ont été retenus, parmi lesquels le projet hub des Antilles-Guyane proposé par Guyaclit, Anis Saint-Martin, Up and Space Martinique et BioDésir.

A ce jour on estime que près de la moitié des français n'a pas une connexion performante et treize millions de français se déclarent en difficulté avec le numérique. Dans le contexte de numérisation des démarches, ne pas avoir accès à internet ou ne pas savoir le maîtriser complique la vie de millions de personnes. L'inclusion numérique a pour objet de rendre le numérique accessible à tous.



TENIR COMPTE DES SPÉCIFICITÉS DES TERRITOIRES

Le Hub Antilles-Guyane propose une approche originale qui aborde des questions spécifiques aux territoires guyanais et antillais (Saint-Martin, Guadeloupe, Martinique). Le projet propose de coordonner les actions des

différentes structures, de mutualiser une partie de leurs coûts et de mobiliser de nouveaux acteurs en les conseillant et en les accompagnant dans leur développement. Sur ces territoires, on estime à 450 000 le nombre de personnes tenues éloignées du numérique. 350 000 euros seront donc alloués pour déployer des actions concrètes qui, à termes, seront

considérées inclure dans la boucle du numérique l'ensemble de la population. L'association Anis Saint-Martin en qualité de Hub devient l'interlocuteur privilégié de la Collectivité, des opérateurs des services publics et des entreprises privées pour développer une stratégie locale d'inclusion numérique.

A.B

■ ÉVASION

Vous restez à Saint-Martin pendant les mois d'été ? Profitez d'une escapade magique sur le Scoobi-Too

Le Scoobi-Too organise ses dernières sorties de la saison avant sa sortie de l'eau pour se refaire une beauté et être fin prêt à attaquer la prochaine saison. Réservez votre prochaine sortie :



Vous trouverez à bord tout l'équipement pour aller à la rencontre des poissons et des fonds marins. Et bien sûr, c'est open-bar.

Attention, les places sont limitées. Les réservations peuvent se faire par téléphone au 0690 73 66 63, par mail marinetime@wanadoo.fr ou bien directement sur le site internet www.scoobidoo.com avec possibilité de paiement en ligne. Les départs se font depuis l'embar-

cadère de l'hôtel Grand Case Beach Club où l'équipage vous

donne rendez-vous à 8h45. (Ne pas oublier les passeports).

DATE

Mercredi 24/07
Vendredi 26/07
Dimanche 28/07
Mercredi 31/07
Vendredi 02/08
Dimanche 04/08
Mercredi 07/08
Vendredi 09/08
Dimanche 11/08

DESTINATION

Prickly Pear
Anguilla
Tintamarre-Anguilla
Prickly Pear
Anguilla
Tintamarre-Anguilla
Prickly Pear
Anguilla
Tintamarre-Anguilla



La tournée de Mimi

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Un lieu bien branché !



Ce Bar-Lounge qui connaît toujours de belles atmosphères, vous propose toutes les semaines de nombreuses soirées très attractives sur sa piste ou dans ses salons. Pour faire vibrer les noctambules nous relevons au programme de la semaine, jeudi 25 juillet la 'Ladies Night' avec des verres de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, vendredi 26 juillet la 'Gentlemen Party' animée

par Dj Rukshun où des shots seront offerts aux hommes, et le samedi 27 juillet le 'Smooth Jazz' de 20h à 22h45 avec le talentueux guitariste Alban Charton, qui se prolongera ensuite par la spéciale 'Kaboom Party' de 23h à 2h avec l'excellent Dj EM. En semaine notez également tous les lundis la 'Mojito Party' avec le 2 pour 1, l'After Work Special' de 17h à 19h, et les tous les soirs les 'Hookahs Night' aux saveurs parfumées.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

C'est l'envol de la fête !



Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay est depuis des années, un spot incontournable sur l'île avec tous les soirs des concerts dès plus variés. Après une nouvelle vibrante 'Beach Party' dimanche avec les trois talentueux Dj's Mister T, Leo, et Julian Prince qui auront magnifiquement chauffé le site, sur des mixages les plus diversifiés, notez vos prochaines animations de la semaine. Au programme : mardi 23 juillet la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 24 juillet Pop-Rock avec Alfredo et Yonnis, jeudi 25 juillet 'Jazzy-Soul' avec Ayan Farah, vendredi 26 juillet 'Sax-Reggae' avec Connis Vantepool et Betty V, samedi 27 juillet 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, et dimanche 28 juillet votre journée 'Happy Music' avec les Dj's Mister T, Léo, et des invités de 14h à 22h.

AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

Des diners 'Jazzy' tous les soirs

Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de bons goûts pour passer une belle soirée avec sa Cuisine créative et raffinée, et ses animations musicales pour accompagner votre repas. Au programme nous notons à partir de 19h30, jeudi 25 juillet le chanteur 'Jazz-Soul' Shine, vendredi 26 juillet 'Chocolate Sax', samedi 27 juillet le 'Jazz Trio Band' ou la chanteuse Juanita sur tous les grands standards, dimanche 28 juillet 'Live Jazzy' avec différents invités, et le lundi 22 juillet le 'Steel Pan' et saxo.



A LA PLANTATION (Baie Orientale)

Ambiance autour de la 'Pool Party'

Le Bar-Restaurant-Lounge vous propose désormais tous les samedis de 11h à 17h des animations musicales autour de sa piscine avec le talentueux Dj EM. Si vous voulez passer d'agréables moments de détente sur le meilleur de la House, R&B, Afrobeat, Reggae, Pop, Funk, et Disco, le tout en vous baignant où en dansant sur les terrasses, le spot est magnifique, et des shots seront offerts aux filles. (Réservations 0690 31 82 92)



LA FORMULE DU MIDI

Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin
Réservation : 0590 29 08 56

AU JIMBO'S Rock & Blues Café

Tous les vendredis 'Cinéma' !

En dehors d'une excellente carte aux saveurs les plus diversifiées, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les vendredis sa soirée «Movies» avec la projection de grands films à

partir de 20h, en profitant de l'Happy hours de 16h à 19h et des Popcorns offerts. Le Restaurant est ouvert tous les jours du Lundi au Vendredi de 12h à 22h et à partir de 16h le Dimanche le dîner.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Concert tous les vendredis

Le Bar-Restaurant situé à l'entrée de la place de Cupecoy, vous invite à sa soirée Pop-Blues tous les vendredis de 20h à 23h avec le duo Alfredo Acosta et Yonny Torrres dans leur répertoire de variétés internationales très bien revisité sur les années magiques des tubes de 1970 à 2000.

AU TACO MACHO (Beacon Hill)

Sur des gammes Variétés-Latino-Pop



Le Bar-Restaurant de Beacon Hill aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose pour vos fins de semaines de belles soirées. Nous notons vendredi 'Music Latino' avec Ali Montéro ou Kat Suzy, samedi 'World Music' avec Alfredo Acosta et tous les dimanches 'Sunday Karaoke' avec Alfredo ou Kat de 19h à 22h.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

C'est la Fête autour du Karaoke !

Ce Bar-Restaurant s'est taillé depuis de très nombreuses années une belle réputation comme spot de détente avec sa machine à chanter où tous les soirs de très nombreux touristes viennent chercher leur voix.



Rhythm Booze
FREE ENTRY
DJ GRINGO
LADIES NIGHT
EVERY THURSDAY
EVERY FRIDAY
DJ RUKSHUN
PARTY STARTS AT 9PM
MEN DRINK FOR FREE ON SELECTED DRINKS FROM 8PM - 10PM
Gentlemen's Night
111 WELFARE RD., SIMPSON BAY, NEXT TO BOOZE IT UP

BARRANCO
Tropical Restaurant - Bar Lounge
Cuisine moderne et raffinée
JEUDI 25 JUILLET
à partir de 18h
Soley
Summer menu
49€/pers. (Hors boissons)
Juillet & Août
from St Barth
Music, Sunset, Joy of life...
FERMÉ le lundi
OUVERT du mardi au dimanche à partir de 17h30
70 boulevard de Grand Case
0690 29 88 58 / 0690 77 09 17



La tournée de Mimi

AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

Un spot attractif aux bonnes notes



Tous les soirs, ce Club-Lounge nous propose de pétillantes 'Happy Party', comme ce week-end avec les Dj's Evry Gibelin dans la 'We are Family' et Dj Mister T dans la 'House of Fun' qui auront magnifiquement enflammé les lieux. Pour vos prochaines soirées d'ambiance, cette semaine nous retenons la 'Fusion Party' mercredi où le 'Ali Montero Band' transportera les clients dans le monde de la Salsa, Soca, Bachata, et jeudi une 'Girls Night Out' très enlevée avec l'excellent Dj Rudy aux platines.

AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

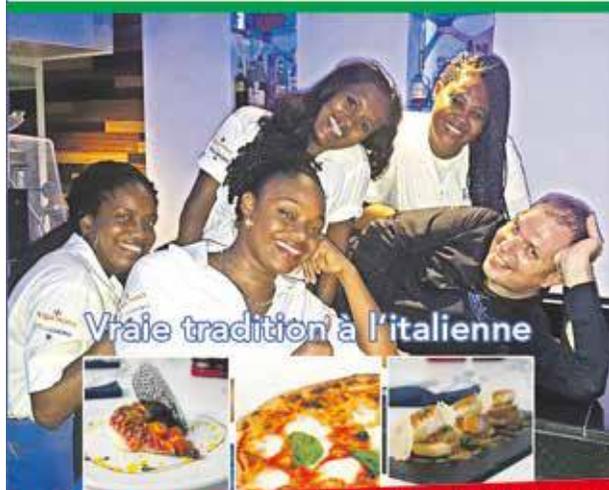
Live Music, Dj's et Karaoké

Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous invite à ses soirées festives toutes les semaines où nous avons relevé : le mardi Live Music avec Alfredo et Johnny, mercredi 'Salsa Party' avec Latin Sugar Band dès 20h, jeudi 'Karaoké', le vendredi les Dj's Party, le samedi 'Soca-Zouk-Reggae' pour la Ladies Night avec le chanteur Rémo ou Dj Tête, le dimanche Live Pop-Rock avec Gianfranco-Lee, et le lundi 'Karaoké' animé par Dj Horsford.



FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola
AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten



Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Votre rendez-vous de détente et de jeux



Le plus Français des Casinos de Sint Maarten, est toujours en effervescence tous les soirs avec ses excellentes animations et toutes les possibilités pour tester talent ou votre chance. Nous relevons entre autres le 'Cash Game Texas Poker' tous les soirs, les tournois de 'Texas Hold'Em' à partir de 20h 30 tous les samedis, la Roue de la Fortune qui fait des heureux, 400 machines à sous dernières générations, le salon 'Little Las Vegas' avec les anciens bandits manchots, les

tables de Black jack, Rouettes, Craps, et bien sûr les Loteries. Pendant 8 semaines, vous pourrez également participer au grand tirage de la voiture en déposant vos tickets dans l'urne, avec tous les soirs un client sélectionné pour participer à la finale qui se déroulera mi-octobre. Notons bien sûr pour la détente musicale, la présence du chanteur-crooner Melvin avec son pianiste et tous les vendredis et samedis les danseuses dans leur revue 'Cabaret' sur scène.

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Un joli voyage sur toutes les partitions



Le Piano-Bar de Pelican Key, vous invite tous les soirs à ses soirées très animées, avec d'excellents musiciens à l'affiche. Pour le mois de juillet, c'est le talentueux Alan Sheppard qui chauffe le site avec ses belles envolées musicales du mardi au dimanche à partir de 21h, dans un tourbillon de chansons à la carte. N'oubliez pas également tous les lundis la soirée 'Church on Monday', avec le groupe What the Funk qui déchaîne tous les clients sur de chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop', en notant également aussi tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

De bonnes notes sur la plage...

Le Beach-Bar-Restaurant de la B.O, vous propose tous les dimanches une belle 'Beach Party' avec différents Dj's aux platines qui réchauffent magnifiquement le site sur toutes les tendances musicales. Une bonne

adresse de détente aux bonnes saveurs à retenir, avec tous les jours pour vous restaurer une carte aux créatives suggestions, les plateaux de fruits de mer et les excellentes spécialités du Chef

LA BRASSERIE
PORT DE PLAISANCE
SAMEDI 27 JUILLET
à partir de 19h
Cassoulet Toulousain
Carte aussi disponible
Ouvert tous les soirs (sauf dimanche)
Tel : 0690 77 36 66
PRINCESS CASINO
(Port de Plaisance-Cole Bay)

AU BARRANCO (Grand Case)

Sur de nouvelles gammes pour l'Eté



Le Restaurant-Bar Lounge très réputé pour sa bonne table aux saveurs élaborées, après le passage remarqué jeudi dernier de l'excellent duo Amin et Shawn dans leur répertoire 'Jazz-Funk-Reggae', invite pour le jeudi 25 juillet le talentueux chanteur-guitariste 'Soley' de St Barth pour accompagner en musique votre dîner. A noter également la mise en place du 'Menu Eté' à 49€ pour juillet et août, avec entrées, plats, desserts subtilement travaillés, qui met toujours en valeur de succulentes idées gourmandes pour émoustiller nos papilles.

NOUVEAU
Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise
ALINA
SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...
Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale
Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858
reservations@alinarrestaurant.com

AU LOTUS (Simpson Bay)

Toujours des soirées explosives !



Ce magnifique Club ne manque pas de belles affluences toutes les semaines, avec de talentueux Dj's locaux et Internationaux qui font vibrer les lieux sur des rythmes détonants. Après une chaude 'Masquerade Party' vendredi pour la spéciale 'All White Glow' animée par les Dj's Kembe, Eyedol, Big Boss, Maestro, Fabulous, Sik, Suppa Kid avec Kullus et Leeyo aux Drums, et la 'Elegant Saturday' avec Dj's Prince et Dj Jean Luc

comme invité de France, le week-end aura encore été bien bouillonnant. Pour vos prochaines soirées d'ambiance, nous retenons le mercredi 24 juillet la 'Ladies Night' avec Dj Big Boss, le jeudi 25 juillet la '2 for 1 Thursday' avec les Dj's Sponge, et King Kembe, sans oublier vendredi 26 juillet et samedi 27 juillet deux nouvelles 'Fun Party' qui seront encore dès plus festives avec entre autres Dj Camz de New York..

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

De bonnes animations musicales



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous propose toutes les semaines de superbes 'Live Music' avec de toujours de bonnes notes à la clé. Pour la fin du mois, notez jeudi 25 juillet la présence du groupe Latin Sugar pour la 'Salsa Party' qui fait toujours se tremousser tous les danseurs, sa-

medi 27 juillet le 'Live' de Kat Suzy dans son répertoire de Variétés Internationales de 19h30 à 21h avant le Karaoké de 21h à 22h30, avec Jean Louis et son catalogue de près de 8000 chansons et mardi 30 juillet le talentueux Dale Buchan sur des partitions 'Pop-Folk' très bien revisités.

A LA BRASSERIE (Princess Casino)

La bonne cuisine traditionnelle !



Depuis plusieurs semaines, le Restaurant situé à l'intérieur du Casino a pris le look 'Brasserie Parisienne' avec de nombreux plats du terroir Français à la carte, d'excellentes viandes et poissons, de nombreuses suggestions gourmandes et tous les samedis le spécial 'Plat Maison'. Après le Couscous, la Choucroute, le Pot au Feu, samedi 27 juillet ce sera le Cassoulet Toulousain. A la Brasserie qui est devenue un lieu très convivial, c'est bien sûr un joli clin d'œil à la cuisine familiale qui nous régale toujours, avec la terrasse en première ligne face à la scène pour apprécier les spectacles tous les week-ends.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Toujours d'excellents concerts



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, est un endroit magique pour passer de bons moments de convivialité avec de très bons musiciens à l'animation des lieux. Pour vos prochaines soirées

nous notons, jeudi 25 juillet Lee Hardesty pour un 'Acoustic Dinner' à partir de 18h30, vendredi 26 juillet un 'Acoustic Pop-Rock' avec le célèbre duo Gianfranco et Lee, et samedi 27 juillet le guitariste chanteur Australien Dale Buchan.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Notez la nouvelle 'Pool Party'

Ce site paradisiaque au cœur de la nature, est un lieu magique de détente et de bons goûts avec diverses activités à la carte, dans un cadre qui respire les bonnes notes. Pour les animations musicales, nous retenons le samedi 27 juillet de 12h à 20h la grande 'Treehab Pool Party' autour de la piscine pour une nouvelle très chaude journée d'ambiance avec les Dj's Classy D et Camz (New York), et tous les dimanches les 'Fun Party' de 13h à 17h avec Dj EM aux platines.



AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Retenez les 'Sunset Sundays'

Le Rum Bar & Grill vous invite tous les dimanches à sa nouvelle Party qui débute à partir de 16h avec Dj Outkast à l'animation. Au bar notez de 17h à 18h 'Heineken Rush Hour' à 1\$ la bouteille, et 2 for 1 sur toutes les boissons..



COCKTAIL TAPAS - DÎNER

du mercredi au samedi soir
FERMÉ EXCEPTIONNELLEMENT CE VENDREDI ET CE SAMEDI

RÉSERVATION :

0590 87 86 16

ou facebook

ou www.loteriefarm.com



Mama
pizzas, pastas & more

PIZZA Night MARDI 23 JUILLET

-10%
SUR TOUTES LES PIZZAS CLASSIQUES

CHEESE PIZZA \$10

Live music avec Audrey tous les mardis & jeudis

LIVRAISON GRATUITE BAIE NETTLÉ, TERRES BASSES ET JUSQU'À SIMPSON BAY UNIQUEMENT LE SOIR (MIN \$20)

PORTO CUPECOY - 0690 27 34 12 / +1 721 527 1009 F MAMA
FERMÉ LE LUNDI - OUVERT MIDI & SOIR

La tournée de Mimi



AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Ambiance autour des 'Live Music'

Le Bar-Restaurant est l'unique spot d'ambiance au cœur de Gd Case, avec toutes les semaines de très bons concerts où les meilleurs groupes et musiciens de l'île sont programmés. Ce lieu est également idéal pour la détente avec les jeux de fléchettes, la 'Beer Pong', les palets Bretons, où autour de bons petits plats servis tous les jours de 18h à 22h, sans oublier tous les fameux Happy Hour de 18h à 19h. Pour vos soirées musicales, retenez vendredi 26 juillet la 'Groovy Party' à partir de 21h avec le groupe What the Funk, samedi 27 juillet la grande 'Reggae-Soul Party' avec Percy Rankin et son Band pour de bons moments d'ambiance sur les rythmes Jamaïcains et Caribéens, et dimanche 28 juillet la 'Jazz-Soul Party' avec Connis et Betty à partir de 19h.



AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

De bonnes 'Dj's Party' au Tex-Mex !



Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous notons : mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Rukshun, jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Slata, vendredi 'Latin Night' avec Ali Montero et Dj's, samedi 'Hardcore' avec les DJ's Baby Face-G-Star, et dimanche 'Fun Sundays' avec Dj Rukshun et Dj EM.

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Toujours de belles 'Cool Party'



Cet excellent lieu d'ambiance, vous propose un bon programme de soirées avec mardi 23 juillet 'Latin Night' avec Dj's Eagle et le Ali Montero Band, jeudi 25 juillet une 'Undergrounds Sounds' avec Dj's, vendredi 'Soggy Fridazz' avec Dj Bossman de 22h à 3h, samedi 'Fun Party' avec plusieurs Dj's invités, dimanche la 'Soggy Sundays' avec de 20h à 23h Percy Rankin et Bonfire Band et de 23h à 2h Dj Bossman.

AU RAINBOW (Grand Case)

Une 'Beach Party' très chaleureuse



Le Beach-Bar-Restaurant proposait samedi dernier une grande journée très animée, avec les Dj's Allan P, Jayson Miro et Classy D qui auront magnifiquement réchauffé le site, de 11h à 20h. Cette 'Big Party' intitulée 'My Boy Friend is off Island', aura permis à tous les amoureux de fête les pieds dans l'eau, de bien s'éclater dans un cadre magique sur la Baie de Gd Case, avec de belles bulles explosives autour des bars

AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

Une bonne halte de détente



Depuis 4 mois, Mélissa et Francky ont repris et réaménagé ce Bar-Lounge en donnant à ce lieu un beau look festif. Au programme des animations, nous notons tous les mercredis la 'Ladies Night', tous les vendredis animation musicale avec Dj Alex et tous les samedis le groupe Ali Montero pour une 'Salsa et Latino Party'. Dans quelques semaines, la partie Restaurant sera ouverte au 1er étage de l'établissement avec de bonnes idées culinaires à la carte et une magnifique vue sur le lagon pour profiter pleinement du site.

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Entre sports et musiques...



Guillaume et Steve qui viennent d'ouvrir ce nouveau Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous proposent tous les grands événements sportifs sur grand écran et tous les week-ends de bons apéros éclatants pour bien lancer la soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h et le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec Dj Alex.

LAGOONIES
Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch
Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY JULY 25th Lee Hardesty
Acoustic Rock 6.30 pm

FRIDAY JULY 26th Gianfranco & Lee
Acoustic Pop Rock 8 pm

SATURDAY JULY 26th Dale Buchan
Acoustic Pop/Folk 8 pm

WELLINGTON ROAD
33-35 COLE BAY SXM
(Between Electec & island waterworld)
+1(721) 523-0115
Bistolagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

First SXM brewed beer ON TAP!

A LA PATRONA (Simpson Bay)

Les belles saveurs de la cuisine Mexicaine...



Le Restaurant situé sur Simpson Bay Resort Marina Plaza, vous propose tous les jours sur des notes de 'Fine Mexican Cuisine', de découvrir son magnifique site aux multiples harmonies culinaires. Retenez tous les jours l'Happy Hours de 17h à 19h, les 'Live Music' au piano-Bar du lundi au vendredi de 19h à 22h, l'excellent buffet pour le petit déjeuner, le Sunday Brunch de 12h à 15h, et l'ouverture du Restaurant pour le Lunch & Dinner de 12h à 22h.

AU ROXXY (Simpson Bay)

Des week-ends attractifs



Le Bar-Restaurant situé en bordure de la plage de 'Kimsha', vous propose en fin de semaine de superbes animations, pour donner des couleurs festives à ce merveilleux site avec de nombreux invités derrière les platines. A la carte musicale, nous retenons tous les vendredis les 'Roxxy Hours' de 18h à 20h avec le spécial 'Girls Cocktail' animé par Dj Allan P, et après le passage de Dj Nelson Diaz dimanche dernier, un autre invité de Miami sera présent le dimanche 28 juillet pour réchauffer la plage sur de bonnes vibrations de 13h à 21h.

AU RUM & PEAS (Cole Bay)

Tous les jeudis 'Ladies Night'

Le Bar-Restaurant vous propose sa 'Thursday Party' avec Dj Rukshun de 22h à 2h et 50% off Snacks pour les filles.

AU HOLE IN THE WALL

Des concerts Pop-Rock tous les soirs

Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. Au programme nous notons, mardi 23 juillet de 20h à 23h 'Rock-Blues Party' avec le guitariste-chanteur Ronny et Frédo à l'harmonica, mercredi 24 juillet Lee et Ronny dans un concert Pop-Rock', jeudi 25 juillet 'Another Hole in the Wall' du Pop-Hits avec Alfredo et Yonny, vendredi 26 juillet la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock, samedi 27 juillet l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee, et dimanche 28 juillet le 'Three of us Band' avec Kat Suzy.



AU LOVE BAR & LOUNGE

Des nouvelles animations

Le club High Up situé en face du Mc Donald à Simpson Bay, vous propose pour ses prochaines soirées, le mardi 23 juillet un exclusif 'Urban Style Tuesdays' sur des musiques Urbaines (Hip-Hop, Funk, R&B, Black pop, Blue-eyed Soul...) avec nombreux Dj's, le samedi 27 juillet la soirée 'Blessed et Independent Ladies' avec les Dj's Fabulous, Dope Girl, Slata House, Warlord, et Silva Hype, avec Sista Sensia de St Kitts en invité.



BAR BAMBOO
CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS & LITE BITES

PRESENTS

EVERY WEDNESDAY

LATIN FUSION

SHOW STARTS AT 9PM
LIVE MUSIC

BRUGAL 1888

Ali
MONTERO

Thursday
GIRLS
NIGHT OUT
WITH DJ RUDY

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
bamboo sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

LES PETITES ANNONCES



clic.le97150.fr
 Votre site de petites annonces gratuites

POUR PASSER VOS ANNONCES GRATUITEMENT SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE www.le97150.fr

Automobiles

À VENDRE PT CRUISER BLEUE ANNÉE 2007 : plaques hollandaises, 74500 miles, CT ok 2020, boîte auto, pneus neufs, clim neuve, batterie neuve, plus nombreuses pièces, très bon état général.

Prix : 3900 €
 0690 53 99 18



MUSTANG GT EDELBROCK SUPERCHARGED : excellent état, unique à Saint Martin.

Prix : 17000 €
 0690 62 29 11



MITSUBISHI ASX OUTLANDER SPORT : 2016, boîte automatique, Essence, 4WD, palettes au volant, Caméra de recul.

32500 Kms
 Prix : 14900 €
 06 96 43 60 59



CHEVROLET COLORADO PICK UP 2018 : double cabine,

4x4, automatique, turbo diesel. 20 500 Kms.

Prix : 22000 € A débattre
 0690 71 91 05



TACOMA TRD OFF ROAD : Année 2017, 19 000 kms. Toutes options, 4x4, jantes 16 pouces. Accessoires Thule.

Prix : 26000 €
 0690 64 73 73



NISSAN JUKE : 2017 Normes Européennes - Neuf - 3 800 Kms - Boîte mécanique - Garantie constructeur

Prix : 15000 €
 0690 65 94 94



CAMION KIA 3000 : neuf, plateau cabine, année modèle 2018, 6.500 kms, grande capacité de chargement, visible dépôt First Déco, Bellevue.

Prix : 13500 € A débattre
 0690 87 38 36



JEEP RENEGADE LIMITED 150 CV : Année: 2018, Normes Européennes - Neuf - 10 Kms - Boîte Auto - 5 Portes - Garantie constructeur 2 ans.

Prix : 25 000 €
 0690 65 94 94



FIAT PANDA 4X4 TWINAIR CROSS 2018, Normes Européennes - Neuf - 10 Kms - Boîte mécanique - 5 Portes Garantie constructeur. Prix : 14 000 €

0690 65 94 94



FORD EDGE 2013 : 56.000 miles, très bonne condition.

Prix : 12800 €
 0690 82 42 85



SORENTO SNOW, 4X4 ESS, 3.3L, 170CH, 11CV : 29000 kms 7 places, version luxe garantie constructeur jusqu'au 22/06/2020.

Prix : 22 590 €
 05 90 51 18 92



2 roues

HARLEY DAVIDSON SPORTSTER XL1200C : Year: 2011, 1200cc, 16.358 kms.

Prix : 7190 €
 + 1 721 522 0234



Nautisme

A VENDRE COUACH 1900 YACHT, 2X1100 MTU, 4 chambres et 4 salles de bain, très bon état, avec annexe et moteur neuf, passerelle hydraulique, grue hydraulique, autonomie de 1500 MN, dessalinisateur d'eau de mer, 2 groupes électrogènes, aspirateur centralisé.

Prix : \$490 000
 0690 33 93 03



AL DHAEN 36 PIEDS, 2 x 300 Mercury Verado. Très bon état, toutes options, bien entretenu, extender de Yacht.

Prix : 115 000 €
 0690 75 40 23



BATEAU DONZI 26, avec moteur Mercruiser 350 cv, avec remorque travaux à prévoir.

Prix : \$6000
 0690 19 96 00



Immo location

APPARTEMENT T1 : Appartement mis en location cause départ de l'île. Disponible à partir du 28 août 2019. Super T1 lumineux situé à Cupecoy idéal couple ou étudiant. Résidence calme avec piscine, toit terrasse, parking privé avec portail sécurisé. Situation idéale 5 min à pied de la plage de Mullet Bay, commerces et restaurants à proximité.

Prix : \$1100 / mois + \$80 de charge
 06 33 35 89 58



RECHERCHE PÂTISSIER H/F Expérience de 3 ans exigée, salaire selon expérience, envoyer CV + LM à recrutement97150@gmail.com



NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 87 79 48
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte
 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
 Valérie Daizey 0690 678 278
 redaction@empreintesxm.net
 Ann Bouard 0690 54 06 06

SERVICE MAQUETTE :
 Alexandra Froissant
 alex@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
 Michel Coubard 0690 65 58 85

DISTRIBUTION :
 Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
 Sylvie Karcher 0690 22 03 64
 Georgina Tasso 0690 38 23 08
 Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

SAV
 Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
 Slobodan 0690 622 822
 slobo@empreintesxm.net

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 27 juillet à 8h
PHARMACIE CONCORDIA
 Concordia
0590 51 95 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

BUY 3 GET 1 FREE

Infinity tires
 Various sizes available

TIRE PRO

SALES | INSTALLATION
 BALANCING | REPAIR

Water Front rd#3, Colebay
 Tel 721 523 2407
 Open 7/7 - From 8am to 5pm

CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE



Venez découvrir
l'authentique cuisine mexicaine,
un mélange de nouvelles saveurs
et de recettes traditionnelles.
Une expérience culinaire inoubliable.



Petit déjeuner



Déjeuner



Dîner

Venez profitez de notre OFFRE

-20%

POUR LES TOUS RÉSIDENTS
TOUS LES JOURS

Live Piano

LUNDI,
MERCREDI
& VENDREDI



Simpson Bay
Resort
Marina Plaza



Parking
Red Piano

Hollywood
Casino

Pelican Key. Simpson Bay Resort Marina Plaza
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30
✉ events@simpsonbayresort.com -  La Patrona Sint Maarten